

# Souhrn vlastností biocidního přípravku

**Název přípravku:** Troyshield FX40

**Typ přípravku (typy přípravků):** Typ přípravku 13 - Konzervanty pro kapaliny používané při obrábění nebo řezání (Konzervanty)

**Číslo povolení:** CZ-0020120-0000

**Referenční číslo záznamu v registru R4BP 3:** CZ-0020120-0004

## Obsah

|   |   |
|---|---|
| Administrativní informace   | 1 |
| 1.1. Obchodní název přípravku   | 1 |
| 1.2. Držitel povolení   | 1 |
| 1.3. Výrobce (výrobci) biocidních přípravků   | 1 |
| 1.4. Výrobce(i) účinné látky / účinných látek   | 2 |
| 2. Složení přípravku a jeho typ složení   | 3 |
| 2.1. Qualitative and quantitative information on the composition of the biocidal product                | 3 |
| 2.2. Typ složení přípravku  | 3 |
| 3. Standardní věty o nebezpečnosti a pokyny pro bezpečné zacházení                                      | 3 |
| 4. Povolené(á) použití  | 4 |
| 5. Obecná pravidla pro používání  | 7 |
| 5.1. Pokyny pro používání   | 7 |
| 5.2. Opatření ke zmírnění rizika  | 7 |
| 5.3. Údaje o pravděpodobných přímých nebo nepřímých účincích, pokyny pro první pomoc a naléhavé případy | 7 |
| 5.4. Pokyny pro bezpečnou likvidaci přípravku a jeho obalu  | 7 |
| 5.5. Podmínky skladování a doba trvanlivosti přípravku při běžných podmínkách skladování                | 8 |
| 6. Další informace  | 8 |

## Administrativní informace

### 1.1. Obchodní název přípravku

Troyshield FX40

### 1.2. Držitel povolení

**Jméno (název) a adresa držitele povolení**

Jméno (název)

TROY CHEMICAL COMPANY BV

Adresa

Poortweg 4C 2612PA Delft Nizozemsko

**Číslo povolení**

CZ-0020120-0000 1-4

**Referenční číslo záznamu v registru R4BP 3**

CZ-0020120-0004

**Datum udělení povolení**

20/12/2018

**Datum skončení platnosti povolení**

20/12/2028

### 1.3. Výrobce (výrobci) biocidních přípravků

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| <b>Název výrobce</b>             | Troy Chemical Company BV                                    |
| <b>Adresa výrobce</b>            | Poortweg 4C 2612PA Delft Nizozemsko                         |
| <b>Umístění výrobních závodů</b> | Westelijke Randweg 9 4791 RT Klundert Nizozemsko            |
|                                  | Industriepark 23 56593 Horhausen Německo                    |
|                                  | Am Alten Galgen 14 56410 Montabaur Německo                  |
|                                  | Geschwister-Scholl-Straße 127 39218 Schönebeck/Elbe Německo |
|                                  | Mecklenburger Str. 229 23568 Lübeck Německo                 |
|                                  | Halchtersche Str. 33 38304 Wolfenbüttel Německo             |
|                                  | Am Nordturm 5 46562 Voerde Německo                          |

#### 1.4. Výrobce(i) účinné látky / účinných látek

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| <b>Účinná látka</b>              | 39 - 3-jodprop-2-yn-1-yl-N-butyلكarbamát (IPBC)              |
| <b>Název výrobce</b>             | Troy Corporation   |
| <b>Adresa výrobce</b>            | 8 Vreeland Road 07932 Florham Park, New Jersey Spojené státy |
| <b>Umístění výrobních závodů</b> | One avenue L 07105 Newark, New Jersey Spojené státy          |

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| <b>Účinná látka</b>              | 39 - 3-jodprop-2-yn-1-yl-N-butyلكarbamát (IPBC) |
| <b>Název výrobce</b>             | Troy Chemical Company BV                        |
| <b>Adresa výrobce</b>            | Poortweg 4C 2612PA Delft Nizozemsko             |
| <b>Umístění výrobních závodů</b> | Industriepark 23 56593 Horhausen Německo        |

## 2. Složení přípravku a jeho typ složení

### 2.1. Qualitative and quantitative information on the composition of the biocidal product

| Obecný název                               | Název podle IUPAC | Funkce       | Číslo CAS  | Číslo ES  | Obsah (%) |
|--|-------------------|--------------|------------|-----------|-----------|
| 3-jodprop-2-yn-1-yl-N-butylkarbamát (IPBC) |                   | účinná látka | 55406-53-6 | 259-627-5 | 30        |

### 2.2. Typ složení přípravku

AL - Jakákoliv jiná kapalina

## 3. Standardní věty o nebezpečnosti a pokyny pro bezpečné zacházení

### Standardní věty o nebezpečnosti

Zdraví škodlivý při požití.  
Zdraví škodlivý při vdechování.  
Způsobuje vážné poškození očí.  
Dráždí kůži.  
Způsobuje poškození orgánů hrtan při prodloužené nebo opakované expozici inhalace.  
Vysoce toxický pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky.  
Může vyvolat alergickou kožní reakci.

### Pokyny pro bezpečné zacházení

Používejte ochranné rukavice.  
Používejte ochranný oděv.  
Používejte obličejový štít.  
Používejte ochranné brýle.  
Zabraňte uvolnění do životního prostředí.  
Nevdechujte páry.  
Nevdechujte mlhu.  
PŘI STYKU S KŮŽÍ: Omyjte velkým množstvím vody.  
PŘI VDECHNUTÍ: Přeneste osobu na čerstvý vzduch a ponechte ji v poloze usnadňující dýchání.  
PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně oplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.

Okamžitě volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO.

Uniklý produkt seberte.

Odstraňte obsah /obal předáním oprávněné osobě.

## 4. Povolené(á) použití

### 4.1 Popis použití

#### Použití 1 - Konzervant pro kovoobráběcí kapaliny

##### Typ přípravku

Typ přípravku 13 - Konzervanty pro kapaliny používané při obrábění nebo řezání (Konzervanty)

##### V případě potřeby uveďte přesný popis povoleného použití

Konzervační přípravek obsahující účinnou látku 3-jod-2-propinyl-butylkarbamát určený ke konzervaci kovoobráběcích kapalin na bázi syntetických a minerálních olejů pro průmyslové a profesionální použití.

##### Cílový organismus (cílové organismy) (včetně vývojového stadia)

Latinský název: Kvasinky  
Obecný název: Yeasts  
Vývojové stadium: vegetativní buňky

Latinský název: Plísně  
Obecný název: Mould fungi  
Vývojové stadium: vegetativní buňky

##### Oblast použití

Vnitřní

Použití v interiéru.

##### Metoda(y) aplikace

Metoda: Uzavřené a otevřené systémy  
Podrobný popis:

Uzavřené a otevřené systémy.

##### Aplikační dávka(y) a četnost aplikací

Míra aplikace: 0,017 – 0,05 % biocidního přípravku v kovoobráběcí kapalině (odpovídá

|   |   |
|---|---|
|   | <p>0,005 – 0,015 % IPBC)<br/>         Ředění (%): -<br/>         Počet a načasování aplikace:<br/>         0,017 – 0,05 % biocidního přípravku v kovoobráběcí kapalině (odpovídá 0,005 – 0,015 % IPBC)</p> <p>Preventivní použití: Jednorázová aplikace přípravku do koncentrátů kovoobráběcích kapalin během jejich výroby. Výrobce koncentrátů kovoobráběcích kapalin musí dodat spolu s kapalinou pokyny pro dávkování, které zajistí efektivní koncentraci účinné látky v kovoobráběcí kapalině v rozsahu 0,005-0,015 % v době použití.</p> <p>Ošetření kovoobráběcí kapaliny (v případě kontaminace):<br/>         Aplikace přípravku do používané kovoobráběcí kapaliny v jejím zásobníku. Aplikační dávka přípravku do zředěné kapaliny – hm. % přípravku: 0,017 - 0,05.</p> |
| <b>Kategorie uživatelů</b>                | <p>průmyslový</p> <p>profesionál</p>  |
| <b>Velikost balení a obalový materiál</b> | <p>5-30 kg: kbelík, HDPE plast, šroubovací uzávěr z HDPE<br/>         200-230 kg: barel, HDPE plast, šroubovací uzávěr z HDPE<br/>         1000-1100 kg: IBC kontejner, HDPE plast, šroubovací uzávěr z HDPE</p>  |

#### 4.1.1 Návod k danému způsobu použití

Přípravek je tekutý organický fungicid se širokým spektrem účinnosti proti plísním a kvasinkám, které jsou nejčastěji přítomny ve vodě mísitelných, kovoobráběcích kapalinách.

Přípravek je určen pro konzervaci kovoobráběcích kapalin pro profesionální použití. Přípravek se přidává do koncentráту obráběcí kapaliny nebo k ošetření již používané kovobráběcí kapaliny.

Při ošetření koncentrátů kovoobráběcích kapalin musí jejich výrobce dodat spolu s kapalinou pokyny pro dávkování, které zajistí efektivní koncentraci účinné látky v kovoobráběcí kapalině v rozsahu 0,005-0,015 % v době použití.

Při ošetření používané kovoobráběcí kapaliny lze přípravek aplikovat přímo do jejího zásobníku. Doporučujeme stanovit optimální koncentraci biocidního přípravku a kompatibilitu s daným složením obráběcí kapaliny pomocí laboratorních testů.

Před použitím přípravku si přečtete informace o přípravku a rovněž veškeré informace přiložené k přípravku. Zabraňte kontaktu se silnými kyselinami a zásadami. Přípravek je stabilní při hodnotě pH v rozmezí mezi 3 – 10,5. Doporučujeme zkontrolovat kompatibilitu složek v konečné směsi.

#### 4.1.2 Opatření ke zmírnění rizika k danému způsobu použití

Zabraňte styku s očima, pokožkou a oděvem. Nevdechujte páry či mlhu. Zabraňte uvolnění do životního prostředí. Přípravek uchovávejte v původním a dobře uzavřeném obalu. Při práci s přípravkem a v prostorách pro skladování a manipulaci s přípravkem

nejezte, nepijte a nekuřte.

Po použití přípravku a před konzumací jídla, kouřením a pitím si důkladně umyjte ruce, obličej a exponovanou pokožku. Před vstupem do stravovacích prostor sejměte potřísněný oděv a ochranné pomůcky.

**Během manipulace s přípravkem:**

- noste ochranné rukavice odolné proti chemickým látkám (materiál rukavic určí držitel povolení v informacích o přípravku),
- používejte ochranný oděv (materiál uvede držitel povolení v rámci informací o přípravku),
- používejte ochranné brýle/obličejový štít a
- používejte vhodný respirátor (materiál uvede povolení v rámci informací o přípravku).

### 4.1.3 Údaje o pravděpodobných přímých nebo nepřímých účincích, pokyny pro první pomoc a pohotovostní opatření na ochranu životního prostředí pro daný způsob použití

**Při zasažení očí:** Ihned vyplachujte oči velkým množstvím vody nejméně 10 minut (občas při tom nadzvedněte horní i dolní víčko) a současně odstraňte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny, a pokud je lze snadno vyjmout. Vyhledejte ihned lékaře. Volejte toxikologické informační středisko nebo lékaře.

**Při nadýchání:** Přesuňte postiženou osobu na čerstvý vzduch. Udržujte postiženého v teple a klidu. Pokud je podezření, že jsou výpary stále přítomny, zasahující osoba musí mít vhodnou masku nebo dýchací přístroj s uzavřeným okruhem. Vyhledejte ihned lékaře. Volejte toxikologické informační středisko nebo lékaře. Pokud postižený nedýchá, dýchá nepravidelně nebo došlo k zástavě dechu, zajistěte umělé dýchání nebo podání kyslíku školenou osobou. Dýchání z úst do úst může být pro osobu poskytující pomoc nebezpečné. Osoby v bezvědomí uložte do stabilizované polohy a ihned přivolejte lékařskou pomoc. Udržujte průchodnost dýchacích cest. Uvolněte těsný oděv, například límec, kravatu, gumu v pase nebo opasek. V případě vdechnutí produktů rozkladu při hoření mohou být příznaky opožděné. Exponovaná osoba by měla zůstat pod lékařským dohledem po dobu 48 hodin.

Po zasažení pokožky: Všechny zasažené oděvy okamžitě svlékněte a pokožku omyjte velkým množstvím vody s mýdlem. Pokračujte v oplachování nejméně 10 minut. Vyhledejte ihned lékaře. Volejte toxikologické informační středisko nebo lékaře. Oděv před dalším použitím vyperte. Boty před dalším použitím důkladně očistěte.

**V případě požití:** Vypláchněte ústa vodou. Případně vyjměte zubní protézu. Přeneste postiženého na čerstvý vzduch a ponechte jej v klidu v poloze usnadňující dýchání. Vyhledejte ihned lékaře. Volejte toxikologické informační středisko nebo lékaře. Pokud došlo k požití přípravku nebo ošetřeného předmětu a postižená osoba je při vědomí, podejte vodu po malých doušcích.

V případě nevolnosti přestaňte, neboť zvracení může být nebezpečné. Pokud to nebylo výslovně doporučeno zdravotnickým personálem, nevyvolávejte zvracení. Pokud postižený zvrací, uložte postiženého tak, aby nemohl vdechnout zvratky. Vyhledejte lékařskou pomoc.

Osobě v bezvědomí nepodávejte nic ústy. Je-li postižený v bezvědomí, umístěte jej do stabilizované polohy a vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc. Udržujte průchodnost dýchacích cest. Uvolněte těsný oděv, například límec, kravatu, gumu v pase nebo opasek. Ochrana osoby poskytující první pomoc: Neprovádějte žádné úkony představující nebezpečí ani úkony, k nimž nemáte odpovídající kvalifikaci. Pokud je podezření, že jsou výpary stále přítomny, zasahující osoba musí mít vhodnou masku nebo dýchací přístroj s uzavřeným okruhem. V případě poskytování první pomoci dýcháním z úst do úst může dojít k ohrožení zachránce. Před svlečením omyjte kontaminovaný oděv důkladně ve vodě nebo použijte rukavice.

**Opatření na ochranu životního prostředí:**

Zamezte úniku přípravku do životního prostředí, obzvláště do vodního prostředí.

V případě náhodného úniku přípravku, zabraňte jeho vniknutí do kanalizace, odpadů, povrchových vod a půdy. Pokud dojde k náhodnému úniku přípravku do životního prostředí (povrchové či spodní vody, půdy, ovzduší, kanalizace), informujte o této skutečnosti příslušné úřady. Přípravek obsahuje látky znečišťující vodu. Pokud dojde k úniku velkého množství, může být škodlivý pro životní prostředí. Uniklý přípravek seberte.

**Malý únik přípravku:** Pokud je to možné a nehrozí-li nebezpečí, zabraňte dalšímu úniku přípravku. Obaly odneste ze zasaženého prostoru. Naředte vodou a setřete mopem nebo absorbujte inertním suchým materiálem. Kontaminovanou vodu nebo absorpční materiál uložte do uzavřených nádob označených pro sběr nebezpečného odpadu a následně předejte oprávněné osobě. Při likvidaci uniklého přípravku a použitého absorbentu používejte rukavice.

**Rozsáhlý únik přípravku:** Pokud je to možné a nehrozí-li nebezpečí, zabraňte dalšímu úniku přípravku. Obaly odneste ze zasaženého prostoru. K úniku přistupujte ve směru proudění vzduchu. Zabraňte úniku přípravku do kanalizace, vodních toků, sklepení a uzavřených prostor. Uniklý přípravek spláchněte do odpadu napojeného na čistírnu průmyslových odpadních vod nebo postupujte následovně. Uniklý přípravek absorbujte dostatečným množstvím absorbentu (např. písek, zemina, vermikulit nebo křemelina), absorpční materiál uložte do uzavřených nádob označených pro sběr nebezpečného odpadu a následně předejte oprávněné osobě. Při likvidaci uniklého přípravku a použitého absorbentu používejte rukavice. Kontaminovaný absorpční materiál může představovat stejné riziko jako uniklý přípravek.

**Telefonní číslo pro naléhavé situace:**

Toxikologické informační středisko  
Klinika pracovního lékařství VFN a 1. LF UK  
Na Bojišti 1, 120 00, Praha 2  
tel: 224 919 293 a 224 915 402



#### 4.1.4 Pokyny pro bezpečné zneškodnění přípravku a jeho obalu pro daný způsob použití

Přípravek, jeho obaly a materiály kontaminované přípravkem musí být likvidovány jako nebezpečný odpad. Zamezte úniku přípravku do půdy, kanalizace, povrchových a spodních vod. Prázdný obal je nebezpečným odpadem. Kontaminovaný obal: Vyprázdněte zbytek přípravku a zlikvidujte jej jako nevyužitý přípravek. Zamezte dalšímu použití prázdných obalů. Prázdné nádoby nespalujte ani neřežte hořákem.

#### 4.1.5 Podmínky skladování a doba použitelnosti přípravku za normálních podmínek skladování pro daný způsob použití

Skladujte při teplotě 5 – 25 °C.  
Uchovávejte v původním obalu, chráněném před přímým slunečním zářením na suchém a dobře větraném místě a v dostatečné vzdálenosti od neslučitelných materiálů (viz kapitola 10 bezpečnostního listu), potravin a nápojů.  
Skladujte uzamčené.  
Uchovávejte přípravek v dobře uzavřeném obalu.  
Otevřené a znovu uzavřené obaly musí být skladovány ve svislé poloze, aby nedošlo k úniku.  
Neskladujte v neoznačených obalech. Použijte vhodné pomůcky a zábrany k zamezení kontaminace životního prostředí.  
Doba použitelnosti: 2 roky.

### 5. Obecná pravidla pro používání

#### 5.1. Pokyny pro používání

viz kapitola 4.1.1

#### 5.2. Opatření ke zmírnění rizika

viz kapitola 4.1.2

#### 5.3. Údaje o pravděpodobných přímých nebo nepřímých účincích, pokyny pro první pomoc a naléhavé případy

viz kapitola 4.1.3

#### 5.4. Pokyny pro bezpečnou likvidaci přípravku a jeho obalu

viz kapitola 4.1.4

## **5.5. Podmínky skladování a doba trvanlivosti přípravku při běžných podmínkách skladování**

viz kapitola 4.1.5

## **6. Další informace**

Držitel povolení může zvolit použití jiných pokynů pro bezpečné použití, než uvedených v části č. 3, pokud jejich zvolená kombinace je v souladu s pravidly podle nařízení (ES) č. 1272/2008.